

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 74 (1996)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Der Pilz des Monats : Hygrophorus fuscoalbus (Lasch.: Fr) Fr., Dunkler Kiefern-schneckling = Le champignon du mois : Hygrophorus fuscoalbus (Lasch: Fr) Fr., hygrophore gris noirâtre = Il fungo del mese  
**Autor:** Wilhelm, Markus  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-935975>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- *Trametes suaveolens*: Le tramète anisé est reconnaissable au parfum d’anis qu’il exhale. Les basidiomes dimidiés et en général de bonne taille moyenne sont d’un beau blanc dans la jeunesse, mais ils grisonnent un peu avec l’âge, surtout les pores.
- *Trametes versicolor*: Très répandu, le tramète polychrome est assez petit et aplani, formant souvent d’élégantes et nombreuses rosettes sur des surfaces ligneuses horizontales et c’est un joli spectacle de voir alors les zonations polychromes, parfois en partie bleues et/ou noires, de leurs chapeaux souvent soyeux et brillants par places. Le «tramète-papillon» (traduction du nom de l’allemand) a un cousin un peu plus épais, aussi zoné, mais à surface mate et plutôt unicolore (grise, ocracée, brunâtre). On l’a nommé tramète bariolé, mais ce qui est vraiment bariolé c’est plutôt son nom: d’abord *T. zonata*, puis *T. zonatella*, aujourd’hui *T. multicolor* dans la plupart des livres, et tout récemment *T. ochracea* ...

Pour terminer, voici encore quelques polypores que je connais et qui sont en général déterminables macroscopiquement: *Gloeophyllum sepiarium* (tramète des haies), *Hapalopilus rutilans* (polypore cannelle), *Laetiporus sulfureus* (polypore soufré), *Meripilus giganteus* (polypore géant), *Phellinus hippophaecola* (polypore de l’argousier), *Piptoporus betulinus* (polypore des bouleaux), *Polyporus mori* (polypore nid d’abeilles), *P. squamosus* (polypore écailleux), *P. tuberaster* (polypore à sclérote), *P. varius* (polypore jaune d’or), *Pycnoporus cinnabarinus* (polypore rouge cinnabre). Et voilà donc une bonne demi centaine d’espèces de polypores à chapeaux (= piléés), assez faciles à reconnaître. Vous les connaissez? Vous voilà un «polyporologue distingué» au sein de votre société ...

## Der Pilz des Monats

### Hygrophorus fuscoalbus (Lasch.: Fr) Fr., Dunkler Kiefernshneckling

Markus Wilhelm

Felsenweg 66, 4123 Allschwil

Obwohl viele Autoren *Hygrophorus fuscoalbus* mit *H. latitabundus* Britz. synonymisieren, folge ich M. Moser und M. Bon, die den hier vorgestellten Pilz als eine eigenständige dunkelhütige Art auf-führen.

**Hut:** 3–7 cm, jung halbkugelig mit stark eingerolltem, etwa 1–2 mm überstehendem weisslichem Rand, dann flacher, immer noch mit lange herabgebogenem Rand. Jung dickschleimig, rasch trocknend und dann glatt, eingewachsen radial-faserig, ungerieft, nicht hygrophan. Farbe: düster, dunkelbraun mit schwärzlich scheinender Mitte, am Rand mit bleibender dunklerer Linie. (Kornerup & Wanscher: 5E5, bronzefarben, 6E6, lederbraun).

**Lamellen:** normal dicht, alt etwas entfernt, sehr breit, für *Hygrophorus* eher dünn, gerade bis etwas herablaufend, Schneide alt leicht schartig. Farbe cremeweisslich.

**Stiel:** 6–9 × 1,2–1,5 cm, zylindrisch mit spindelig zugespitzter Basis, die meist schräg abgebogen ist. Oberfläche bis zur Pseudoringzone durch Schleim netzig längsge-nattert, über dem Ring nicht typisch punktiert, sondern mit feinen, aufsteigenden Schüppchen. Farbe im unteren Teil wie Hutrand, über dem Ring weiss, heller als die Lamellen.

**Fleisch:** festfleischig, weiss, Geruch angenehm süsslich, ganz schwach nach «*agathosmus*», Geschmack absolut fehlend.



*Hygrophorus fuscoalbus*

- Sporen:** Spp. vermutlich weiss (kein Spp. erhalten), Sporen hyalin, die Mehrheit oval mit leicht seitlichem Appendix, andere tropfenförmig, andere sehr langgezogen und gross (wahrscheinlich die 2-sporigen), inamyloid. Masse:  $10,0-12,0 (14,0) \times 6,5-7,5 (8,0) \mu\text{m}$ .
- Hymenium:** bilateral, Basidien 4-, selten 2-sporig, etwa  $70-80 \times 8-11 \mu\text{m}$ , ohne Zystiden, mit Schnallen.
- HDS:** Schleim eine Ixocutis aus kaum sichtbaren, hyalinen,  $3-8 \mu\text{m}$  breiten Hyphen, Pigment intrazellulär, olivbraun, in segmentartigen Zonen, in NH<sub>3</sub> nicht reagierend, mit Schnallen.
- Stiel-  
bekleidung:** ohne auffallende Merkmale.
- Fundort,** 9.10.1995, Elsässer Jura im Mischwald auf Kalk, vorwiegend bei *Pinus*
- Ökologie:** *silvestris*, mehrere Ringe. Ein anderer Standort gemeldet durch A. Knapp: Dittingen (BL), bei *Pinus* auf Kalk.
- Bemerkungen:** Schon vor Jahren brachte Vereinsmitglied A. Knapp diesen Pilz, den ich nur ungerne als den Grossen Kiefern-schneckling, *H. latitabundus* bestimmte. Da ich diese Art nun in vielen Exemplaren selbst gefunden habe, bin ich überzeugt, dass die im Moser- und im Bon-Schlüssel erwähnte *H. fuscoalbus* tatsächlich existiert. Diese scheint auch mit Abstand die seltenste dieser Sektion zu sein, nicht umsonst sucht man eine Abbildung, die derart dunkle Pilze zeigt. Auf allen Abbildungen erkennt man sofort die sehr konstante Art *H. latitabundus*. Das seltene Vorkommen von *H. fuscoalbus* und das Fehlen mikroskopischer Unterschiede zu *H. latitabundus* machen es begreiflich, dass viele Autoren an dieser Art zweifeln. Meist wird in der Literatur deshalb *H. latitabundus* Britz. (= *H. limacinus* Scop. ex Fr. ss. Kühn. & Rom.) mit der vorgestellten Art *H. fuscoalbus* synonymisiert. Zweifellos stehen sich diese Arten sehr nahe. *H. latitabundus* ist in trockenen, warmen und lichten Kiefernwäldern (mit Trockenrasenaspekt) auf Kalk oft ein Massenpilz (übrigens oft in Begleitung des Schleimigberingten Schnecklings, *H. ligatus* [= *H. gliocyclus*





*Hygrophorus fuscoalbus* (Lasch.: Fr.) Fr., Dunkler Kieferschneckling/Hygrophore gris noirâtre



*Hygrophorus latitabundus* Britz.  
(= *H. limacinus* Scop. ex Fr.)

*Hygrophorus persoonii* Arnolds  
(= *H. dichrous* Kühn. & Rom.)



Fr.]), so dass die Variationsbreite schnell ersichtlich wird. Dabei habe ich aber noch nie derart dunkle Exemplare wie *H. fuscoalbus* gesehen, die ich im eher dichten Wald fand. *H. latitabundus* ist ein sehr grosser, kräftiger Pilz mit mehr hellen, graudominanten Farben (siehe auch Breitenbach & Kränzlin Nr. 116), nie so dunkel mit derart eingewachsener Faserung. Der Stiel ist immer auffallend dickbauchig, nie so dunkel, oft lange hell bleibend.

In Habitus und Farbe gleicht *H. fuscoalbus* eher *H. personii* Arnolds (= *H. dichrous* Kühn. & Rom.), dem Zweifarbigem Schneckling, der aber ohne Probleme durch den anderen Standort in warmen Eichenwäldern sowie die NH<sub>3</sub>-Reaktion der HDS (Pigment grünend) abgetrennt werden kann.

In die gleiche Gruppe gehört auch der Natternstielige Schneckling, *H. olivaceoalbus* (Fr.:Fr.)Fr. Dieser ist aber meist schwächiger und hat eine völlig andere Ökologie: meist im Moos saurer Nadelwälder.

#### Literatur:

- Bas, C., T.W. Kuyper, M.E. Noordeloos & C. Vellinga (1988 cont.) Flora Agaricina Neerlandica. Vol. 2 (1990) – A. General part. B. Pleurotaceae. Plutaceae. Tricholomataceae. S. 129 ff. (nur *latitabundus*)  
Bon, M. (1990) – Les Hygrophores. Documents Mycologiques Mémoire hors Série no 1, S. 79. (Deutsche Übersetzung S. 65)  
Moser, M. (1983) – Die Röhrlinge und Blätterpilze: in H. Gams: Kleine Kryptogamenflora, Bd. 11b/2, 5. Aufl. S. 80.

## Le champignon du mois

### **Hygrophorus fuscoalbus (Lasch: Fr.) Fr, Hygrophore gris noirâtre**

**Markus Wilhelm**

Felsenweg 66, 4123 Allschwil

(Trad.: F. Brunelli)

Bien que nombre d'auteurs synonymisent *Hygrophorus fuscoalbus* et *H. latitabundus* Britz., je suis l'avis de M. Moser et de M. Bon qui considèrent que le champignon à chapeau foncé décrit ci-après est une bonne espèce.

**Chapeau:** diamètre 3–7 cm; d'abord hémisphérique à marge blanchâtre fortement enroulée et excédante d'environ 1–2 mm, plus tard aplani mais toujours avec la marge encore longuement infléchie; surface couverte d'une épaisse viscosité dans la jeunesse, mais vite sèche et lisse, ni striée ni hygrophane et à fibrilles radiales innées; de couleur sombre, brun foncé et même apparemment noirâtre au disque, avec une ligne immuablement plus foncée à la marge (Kornerup & Wanscher 5E5: couleur bronze, 6E6: brun cuir).

**Lames:** crème blanchâtre, normalement serrées, un peu espacées avec l'âge, très larges, plutôt minces pour un Hygrophore, droites à un peu décurrentes, arêtes un peu éraillées avec l'âge.

- Pied:** 6–9 × 1,2–1,5 cm, cylindrique, base apointie en fuseau et généralement genouillée; surface couleuvrée longitudinalement par la viscosité au-dessous d'une zone pseudo-annuliforme, au-dessus non typiquement piquetée mais ornée de fines squamules ascendantes, concolore au chapeau dans la partie inférieure, blanche et plus pâle que les lames au-dessus de la zone annulaire.
- Chair:** ferme, blanche, insipide, odeur douceâtre et agréable rappelant faiblement «*agathosmus*».
- Sporée:** probablement blanche (non obtenue).
- Spores:** hyalines, non amyloïdes, en majorité ovoïdes avec apicules un peu déjetés latéralement, d'autres guttiformes, quelques-unes très grandes et étirées en longueur (issues vraisemblablement de basides bisporiques), 10,0–12,0 (–14,0) × 6,5–7,5 (–8) µm.
- Hyménium:** trame bilatérale, basides tétra-, rarement bisporiques, mesurant environ 70–80 × 8–11 µm; cystides absentes; hyphes bouclées.
- Cuticule:** viscosité constituant un ixocutis d'hyphes bouclées à peine visibles, hyalines et larges de 3–8 µm; pigmentation intracellulaire brun olivacé, répartie en zones segmentaires et ne réagissant pas dans l'ammoniaque.
- Revêtement caulinaire:** pas de caractères frappants.
- Station et écologie:** le 9.10.1995, Jura alsacien, en forêt mêlée, terrain calcaire, surtout près de *Pinus silvestris*, en plusieurs cercles de fées. Autre station mentionnée par A. Knapp: Dittingen BL, sol calcaire, près de *Pinus*.
- Remarques:** Il y a des années déjà que mon collègue A. Knapp m'a apporté ce champignon que j'avais déterminé avec réserves comme un *Hygrophore* gluant (*H. latitabundus*). Maintenant que j'ai trouvé moi-même ce champignon en nombreux basidiomes, je suis persuadé que *H. fuscoalbus*, mentionné dans les clés de M. Moser et de M. Bon, est effectivement une bonne espèce. Avec du recul dans le temps, il me semble aussi que c'est l'espèce la plus rare de la section: ce n'est pas sans raison que l'on cherche en vain une image reproduisant des champignons si foncés. Sur toutes les icones, on reconnaît immédiatement l'habitus très constant de l'*Hygrophore* gluant. Les rares apparitions de *H. fuscoalbus* et l'absence de différences microscopiques avec *H. latitabundus* expliquent pourquoi beaucoup d'auteurs doutent de l'existence du premier cité.
- En conséquence, la littérature synonymise sans autre *H. latitabundus* Britz. (= *H. limacinus* Scop.: Fr. ss. Kühn. & Romagn.) avec *H. fuscoalbus*. Il est indéniable que les deux espèces sont très voisines. *H. latitabundus* vient souvent en masse sur sol calcaire en forêts de pins chaudes, sèches et aérées, de sorte qu'il est facile de déterminer son aire de répartition; dans ces zones d'aspect souvent steppique vient aussi en concomitance *H. ligatus* Fr. (= *H. gliocyclus* Fr.), l'*Hygrophore* ceinturé. Je n'ai cependant jamais vu une colonie d'*Hygrophores* gluants de couleur aussi foncée que les *H. fuscoalbus*, que j'ai d'ailleurs toujours trouvés en forêts plutôt denses. *H. latitabundus* est un champignon de grande taille, robuste, de couleur dominante d'un gris plus pâle (cf. aussi Breitenbach & Kränzlin, tome 3, N° 116), au chapeau jamais très foncé ni orné de fibrilles innées comme *H. fuscoalbus* et au pied toujours remarquablement épais, restant longtemps pâle et, en tout cas, jamais aussi foncé.
- H. fuscoalbus* ressemble plutôt en habitus et en couleur à *H. personii* Arnolds (= *H. dichrous* Kühn. & Romagn.), lequel se reconnaît facilement à son habitat – chênaies et hêtraies chaudes – ainsi qu'à la réaction en vert de sa cuticule par l'ammoniaque.
- Dans le même groupe on trouve encore *H. olivaceoalbus* (Fr.: Fr.) Fr., l'*Hygrophore* à pied couleuvré, mais il s'agit d'une espèce généralement grêle et d'écologie toute différente, qui vient surtout dans la mousse des forêts acides de conifères.

**Littérature:** cf. texte original en allemand.

**Hygrophorus fuscoalbus (Lasch.:Fr.) Fr.**

**Markus Wilhelm**

Felsenweg 66, 4123 Allschwil

Traduzione: Jürg Nigsch

Sebbene molti autori sinonimizzino *Hygrophorus fuscoalbus* con *H. latitabundus* Britz., preferisco seguire M. Moser e M. Bon che ritengono il fungo qui descritto come specie autonoma con cappello scuro.

**Cappello:** 3–7 cm, da giovane emisferico con margine fortemente involuto, biancastro ed eccedente per 1–2 mm, in seguito più appianato, ancora a lungo con margine involuto. Da giovane con viscosità spessa, presto essicantesi e poi liscio, fibrillatura radiale innata, non striato, non igrofano. Colore: tetro, bruno scuro con centro apparentemente nerastro, al margine con linea più scura permanente. (Kornerup & Wanscher: 5E5, bronzeo, 6E6 bruno cuoio)

**Lamelle:** normalmente fitte, con l'età un po' distanziate, molto larghe, per un *Hygrophorus* piuttosto sottili, diritte fino a leggermente decorrenti, filo con l'età leggermente dentato. Colore cremeo-biancastro.

**Gambo:** 6–9 × 1,2–1,5 cm, cilindrico con base appuntita-fusiforale, spesso distorta. Superficie zigrinata-retiforme verticalmente dal muco fino alla zona pseudoannulare. Sopra l'anello non tipicamente punteggiata, ma con fini squamule ascendenti. Colore: in basso come il margine pileico, sopra l'anello bianco, più chiaro delle lamelle.

**Carne:** soda, bianca, odore amabilmente dolciastro, molto leggero di «*agathosmus*», gusto nullo.

**Spore:** sporea presumibilmente bianca (non ottenuta), spore ialine, in maggioranza ovali con appendice leggermente laterale, altre guttiformi, poche molto allungate e grandi (probabilmente le bisporiche), non amiloidi.

Misure: 10,0–12,0 (14,0) × 6,5–7,5 (8,0) µm.

**Imenio:** bilaterale, basidi tetra- raramente bisporici, ca. 70–80 × 8–11 µm, senza cistidi, con giunti a fibbia.

**Pileopellis:** ixocutis composta di muco e di ife quasi invisibili; ialine larghe 3–8 µm, pigmento intracellulare, bruno-oliva, a zone segmentate non reagenti in NH<sub>3</sub>, con giunti a fibbia.

**Caulopellis:** senza caratteristiche rilevanti.

**Luogo di ritrovamento, ecologia:** 9.10.1995 Giura alsaziano, bosco misto su terreno calcareo, prevalentemente presso *Pinus silvestris*, in vari cerchi. Altra stazione segnalata da A. Knapp: Dittingen BL, presso *Pinus* su calcare.

**Osservazioni:** Già anni addietro il nostro socio A. Knapp ha portato questo fungo, che mal volentieri ho determinato come *H. latitabundus*. Ora che io stesso ho trovato questa specie in numerosi esemplari, sono convinto che *H. fuscoalbus*, citato nelle chiavi di Moser e Bon, esista realmente. Questa specie sembra essere la più rara della sezione, invano si cerca un'immagine che rappresenti funghi talmente scuri. In tutte le immagini si identifica subito la specie molto costante *H. latitabundus*. La rarità di *H. fuscoalbus* e l'assenza di differenze microscopiche con *H. latitabundus* rendono comprensibile il fatto che molti autori dubitino di questa specie. Pertanto nella lette-

ratura *H. latitabundus* Britz. (= *H. limacinus* Scop. ex Fr. ss. Kühn. & Rom.) viene per lo più sinonimizzato con la specie qui presentata *H. fuscoalbus*. Indubbiamente le due specie sono molto vicine. *H. latitabundus* cresce spesso in massa in pinete secche, calde e rade (con aspetto di prato secco) su calcare (inoltre sovente accompagnato da *H. ligatus* [= *H. gliocyclus* Fr.]), di modo che la variabilità sia ben riconoscibile. Per contro non ho mai visto esemplari così scuri come *H. fuscoalbus*, che ho trovato nel bosco piuttosto fitto. *H. latitabundus* è un fungo molto grande, robusto con colori piuttosto chiari, dominati dal grigio (v. Breitenbach & Kränzlin n. 116), mai così scuro con fibrillatura fortemente innata. Il gambo è sempre notevolmente ventricoso, mai così scuro, e conserva spesso a lungo le tinte chiare. Come habitus e colore *H. fuscoalbus* assomiglia piuttosto a *H. personii* Arnolds (= Kühn. & Rom.), che però può essere distinto senza problemi grazie all' habitat in quercete calde e alla reazione all'NH<sub>3</sub> della pileopellis (pigmento viridescente). Al medesimo gruppo appartiene anche *H. olivaceoalbus* (Fr.:Fr.). Questo fungo è però solitamente più esile e ha un'ecologia completamente diversa: cresce per lo più nel muschio di boschi di conifera acidi.

Letteratura: v. testo tedesco

---

## Der Echte Zunderschwamm auf Esche (*Fomes fomentarius* auf *Fraxinus*)

**Michel Jaquenoud-Steinlin**  
Achslenstrasse 30, 9016 St. Gallen

Referenz: Grosse-Brauckmann, H. 1995. Pilze des Karlswörth. Naturwaldreservates in Hessen, Nr. 4 (Naturreservat am Ufer des Rheins, in der Nähe von Darmstadt, Deutschland, auf einer Höhe von etwa 85 m ü.M.).

Ein etwas überraschender Titel, habe ich doch in meinen vorangehenden Ausführungen darauf aufmerksam gemacht, dass kein einziger Fund des Echten Zunderschwammes in der Schweiz bis heute je auf Esche getätigt worden ist.

Einige Tage nachdem ich meinen letzten Artikel der Redaktion dieser Zeitschrift eingesandt hatte, erhielt ich Kenntnis von der oben erwähnten Arbeit. Was kann man nun aus den reichlichen und sehr genauen ökologischen Details, die darin enthalten sind, schliessen?

1. Auf einem Gelände von 18 Hektaren, also 230 000 mal kleiner als das ganze Territorium der Schweiz, hat die Autorin dieses Artikels eine grössere Anzahl Fundstellen von *Fomes fomentarius* festgestellt, als wir für die ganze Schweiz gezählt haben. Selbstverständlich hat sie alle Pilzkörper, die auf einem einzigen Baum wuchsen, nur als einen Standort gezählt.
2. Die Esche, *Fraxinus excelsior*, ist die häufigste Wuchsunterlage von *Fomes fomentarius* (66 Fundstellen, alle auf Laubholz, davon 23 auf nicht bestimmtem Laubholz und 21 auf Esche, was bedeutet, dass 49 Prozent der Standorte mit ihrer Wuchsunterlage bestimmt werden konnten). Die andern Unterlagen sind in abnehmender Häufigkeit: *Quercus* (Eiche) 9, *Populus* (Pappel) 8, *Ulmus* (Ulme) 3, *Salix* (Weide) 2.
3. Der Porling *Fomes fomentarius* ist weit davon entfernt, der häufigste der festgestellten Porlingarten zu sein (66 Standorte von *Fomes fomentarius* auf eine Gesamtzahl von 383 Fundstellen. Die Anzahl der Porlingsarten beträgt 36, arithmetisches Mittel für eine Porlingart: 11).

*Bemerkungen:* Diese Region liegt weniger als 350 km von der Schweizer Grenze entfernt, also weniger weit weg als die Strecke zwischen Meyrin und St. Margrethen. Im weiteren ist die Esche gemäss dem Waldinventar\* in der Schweiz weit verbreitet in den feuchten Wäldern des Mittellandes

---

\* Schweizerisches Waldinventar, 1990. Ergebnisse des ersten Inventars 1982–1986: 165–171. Eidg. Institut für Waldforschung, Birmensdorf.